

jutarnjom rosom
sijece puz valove
slavujeve pjesme

on the morning dew
a snail cuts the waves
of the nightingale's song

*

kanalizacijski saht –
hrapavo kreketanje odzvanja
iz tame

grid manhole cover –
a harsh croaking echoes
from darkness

*

kolovoska noc
na pjesmi cvrcka lebdi
nabubrio Mars

august night
swollen Mars floats on
the cricket's song

*

ljetna susa -
valovita sjena krova tece
nizh zlijeb

summer drought –
roof's wavy shadow flows
down the rain gutter

*

ptice pjevice
sire ljetno jutro
po pospanom selu

songbirds
spreading a summer morning
over the sleepy village

*

seljani usporavaju
prolazeci pored jedine
japanske tresnje

villagers slow down
passing by the only
Japanese cherry

*

setam i zvizdim
odgovara mi livada
puna purana

whistling on my walk
a meadow full of turkeys
trills back

*

mlazna turbina
raspolovila nebo
bijelom crtom

jet engine
divided the sky into halves
with a white line

*

kisni dan
vozilo ispred mene vuče
vodenu zavjesu

rainy day
a car in the front of me draws
a water curtain

*

vjetar u krosnji
po zemlji pljusti kisa
smedjih kestena

wind in the tree tops
on the ground a shower of
ripe chestnuts

jutarnjom rosom – 20th Samobor Haiku Meeting „Darko Plazanin“ 2012

kanalizacijski saht - 2nd Prize, 15th Mainichi Haiku Contest 2011

kolovoska noc – Award, IRIS No. ¾ Contest on theme **Mars and Moon watching**

ljetna susa – 2nd Prize, 14th Mainichi Haiku Contest 2010

ptice pjevice -2nd Annual Bashō Haiku Challenge Chapbook, Issa's Untidy Hut, Pittsburgh, PA, USA

seljani usporavaju - Honourable Mention, Vancouver Cherry Blossom Festival, International Haiku Contest 2010

setam i zvizdim - Világ Haiku Fesztivál / World Haiku Festival Pécs 2010, An Anthology of The World Haiku Conference

mlazna turbina – Haiku Stvarnost/Haiku Reality

kisni dan, vjetar u krosnji – Stjepan Rozic: *Biglisanje / Song of a Nightingale*, Ivanic Grad 2010